

INSTRUKCJA UŻYTKOWANIA/USER MANUAL/ BEDIENUNGSANLEITUNG

BARIERKA TURYSTYCZNA/PORTABLE SAFETY BARRIER/
REISE SICHERHEITSGITTER

TRAVEL SAFE

WAŻNE! Prosimy o uważne przeczytanie niniejszej instrukcji użytkowania **przed** pierwszym użyciem produktu. Instrukcję należy zachować na wypadek potrzeby ponownego z niej skorzystania.

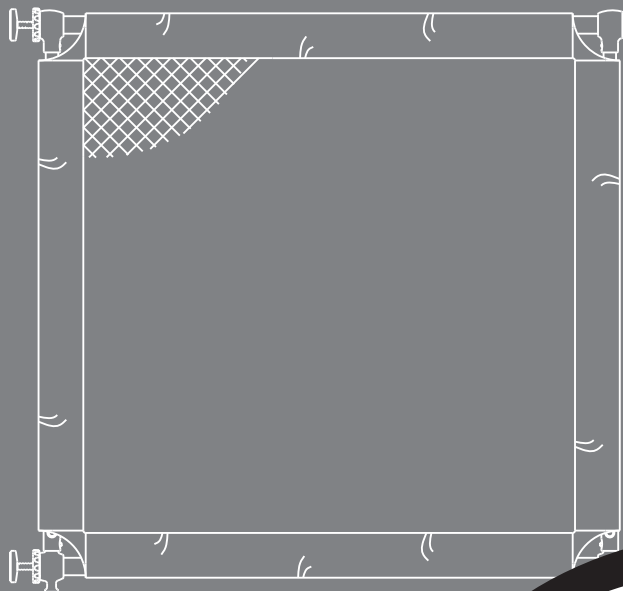
IMPORTANT! Please read these instructions carefully before the first use of the product. This manual should be kept for future use.

WICHTIG! Wir bitten um genaues Durchlesen dieser Bedienungsanleitung vor der ersten Anwendung des Produkts. Die Bedienungsanleitung ist für den Fall der Notwendigkeit ihrer erneuten Nutzung aufzubewahren.

UNIVERSAL
0-24 MTHS



EN 1930:2011
APPROVED



TravelSafe



 www.caretero.pl

TravelSafe

Dziękujemy za zakup barierki turystycznej **Caretero TravelSafe**.

Kupili Państwo nowoczesny produkt wysokiej jakości.

Jesteśmy przekonani, że zapewni on Państwa maluchowi bezpieczeństwo i pomoże w jego harmonijnym rozwoju.

Zachęcamy do zapoznania się z naszą kompletną ofertą na stronie www.caretero.pl.

Czekamy również na wszelkie uwagi dotyczące użytkowania naszych produktów.

Zespół marki Caretero.

Thank you for choosing the **Caretero TravelSafe** secure safety gate.

You bought a modern, high quality product.

We are sure it will help your child in safe, harmonious growth.

We encourage you to learn about our full offer on our website: www.caretero.pl

Should you have any remarks about this product, feel free to share them with us.

Caretero Team.

Wir danken Ihnen für den Kauf des Sicherheitsgitter **Caretero TravelSafe**. Sie haben ein modernes Produkt von hoher Qualität erworben.

Wir sind überzeugt, dass es Ihrem Kind Sicherheit garantiert und es bei der harmonischen Entwicklung unterstützt. Wir laden Sie herzlich dazu ein, sich mit unserem vollständigen Angebot auf der Website www.caretero.pl bekannt zu machen. Außerdem nehmen wir gern Anmerkungen und Hinweise zur Nutzung unserer Produkte entgegen.

Caretero Mannschaft.



Dowiedz się więcej o tym produkcie i marce Caretero.

DYSTRYBUTOR:

IKS 2 - Centrum Dystrybucji Artykułów Dziecięcych

ul. Rybnicka 9, 43-190 Mikołów, Polska

+48 32 226 06 06

e-mail: caretero@caretero.pl, www.caretero.pl

Learn more about brand Caretero.

Scan the code QR.

Erfahren Sie mehr über das Produkt und die Marke!

Scannen Sie den QR -Code

DISTRIBUTOR:

IKS 2 - Children's Goods Distribution Centre

9 Rybnicka Street, 43-190 Mikołów, Poland

+48 32 226 06 06

e-mail: caretero@caretero.pl, www.caretero.pl

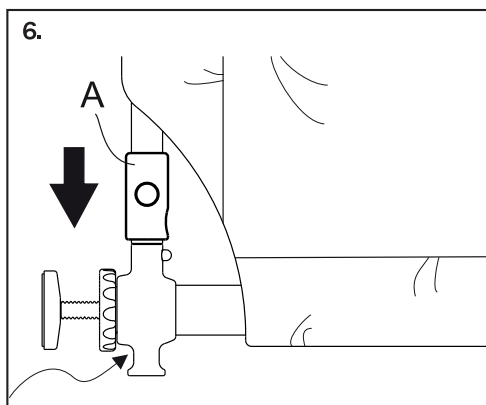
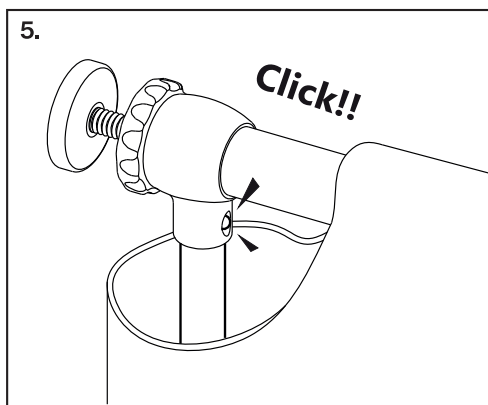
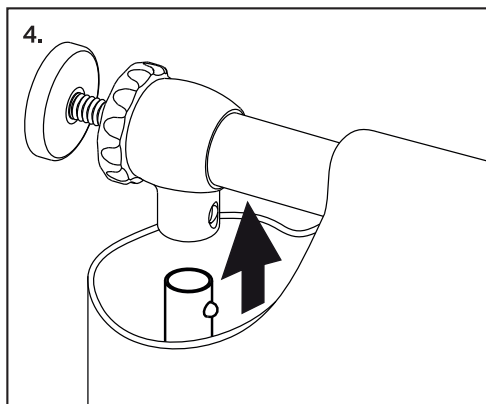
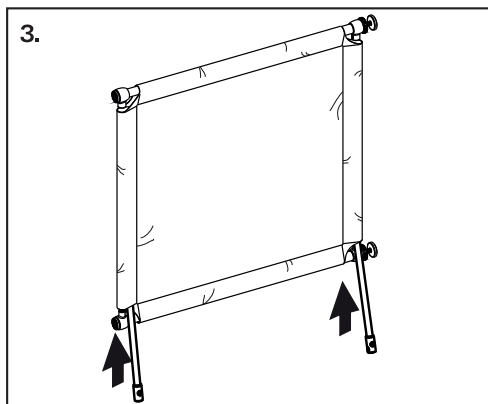
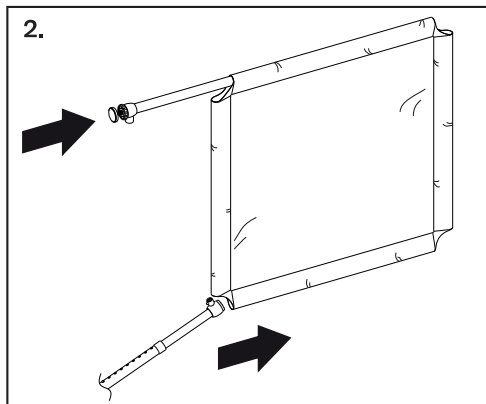
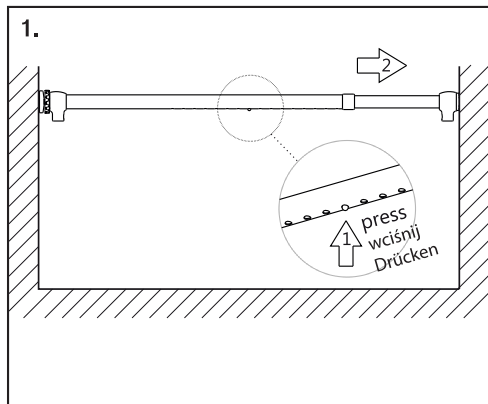
VERTREIBER:

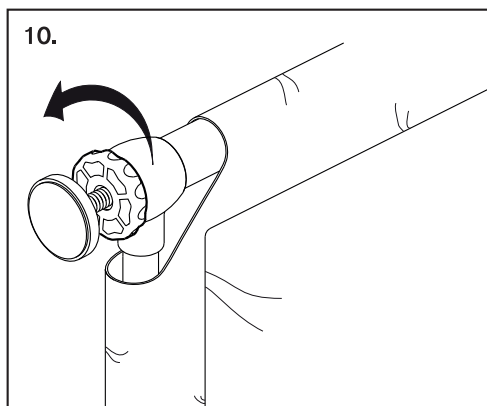
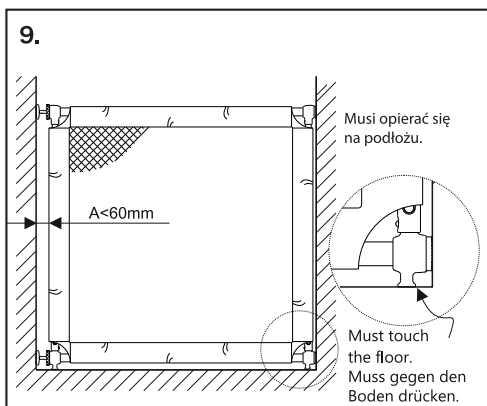
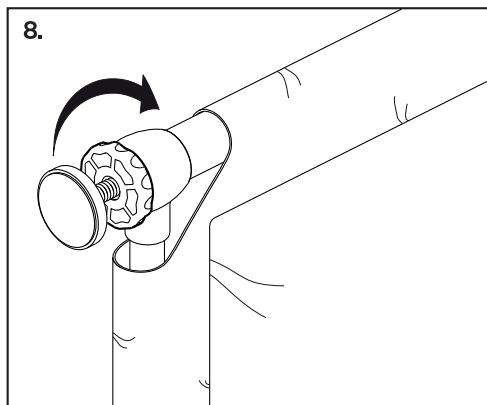
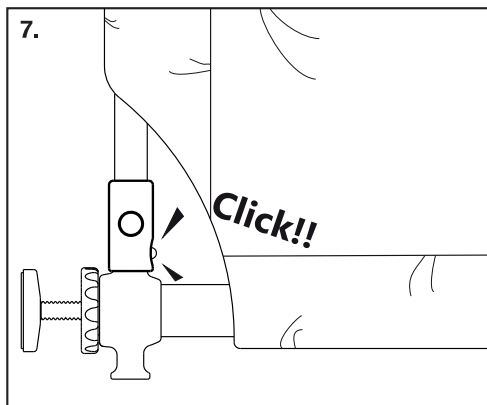
IKS 2 - Children's Goods Distribution Centre

9 Rybnicka Str., 43-190 Mikołów, Polen

+48 32 226 06 06

e-mail: caretero@caretero.pl, www.caretero.pl





UWAGA! PRZECZYTAJ UWAŻNIE INSTRUKCJĘ I POSTĘPUJ ZGODNIE Z JEJ ZALECENIAMI. ZACHOWAJ INSTRUKCJĘ NA PRZYSZŁOŚĆ.

Barierka jest przeznaczona do drzwi, schodów i przejść o szerokości od 64 cm do 96 cm.

OSTRZEŻENIE! Należy przeczytać całą instrukcję przed rozpoczęciem składania i instalacji tego produktu.

OSTRZEŻENIE! Nieprawidłowe zamocowanie barierki może być niebezpieczne.

OSTRZEŻENIE! Nie korzystaj z barierki, jeśli jakieś jej części są uszkodzone lub gdy ich brakuje.

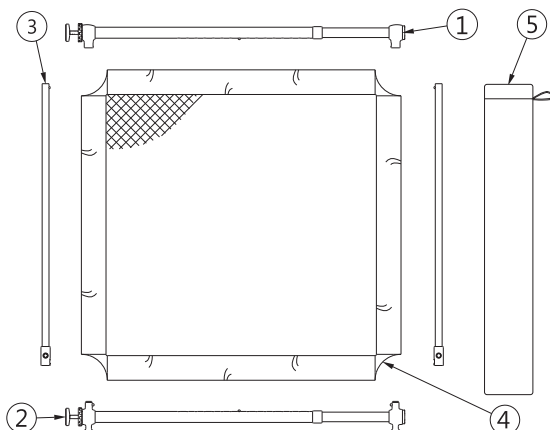
OSTRZEŻENIE! Barierki nie należy instalować w ramie okna.

- Jeśli chcesz zamocować barierkę na szczycie schodów, nie umieszczaj jej poniżej górnego poziomu schodów.
- Jeśli chcesz zamocować barierkę na dole schodów, powinieneś umieścić ją na najniższym z możliwych stopni.
- Powierzchnie do których przymocowana będzie barierka, muszą być do tego celu odpowiednie oraz być w stanie nienaruszonym.
- Ta barierka posiada mechanizm ręcznego zamykania oraz otwierania.
- Barierka powinna być zawsze zamknięta. Upewnij się, że barierka jest dokładnie zamknięta.
- Aby zapobiec urazom, do jakich mogą doprowadzić upadki, powiedz dziecku, że nie wolno wspinąć się na barierkę. Zaprześtań używania barierki, jeśli dziecko potrafi nad nią przejść.
- Zapoznaj się z ryzykiem związanym z używaniem barierki przez dziecko.
- Korzystaj wyłącznie z oryginalnych części dostarczonych przez producenta lub sprzedawcę.
- Ta barierka jest odpowiednia dla dzieci w wieku do 24 miesięcy.
- Barierkę przeznaczono wyłącznie do użytku domowego.

Ta barierka jest zgodna z europejską normą bezpieczeństwa EN 1930:2011

2 LISTA CZĘŚCI

SYM.	NAZWA CZĘŚCI	ILOŚĆ
①	Górna rurka pozioma	1
②	Dolna rurka pozioma	1
③	Rurka pionowa	2
④	Poszycie barierki	1
⑤	Torba podróżna	1



Zmierz szerokość przejścia, które chcesz zabezpieczyć barierką. Szerokość przejścia powinna zawierać się w zakresie możliwości dostosowania szerokości barierki.

Dopasuj długość rurek poziomych. Wciśnij zatrzask i dostosuj długość rurki. Zablokuj zatrzask po ustaleniu właściwej długości rurek (1).

Wsuń wyregulowane poziome rurki w otwory w poszyciu barierki (2).

Wsuń sztywne pionowe rurki w otwory w poszyciu barierki (3).

Połącz rurki pionowe z poziomymi (4), upewniając się, że zatrzaski zablokują się w otworach (5).

Przesuń plastikowe zamki 'A' ku dołowi (6).

Uwaga: Te plastikowe elementy muszą opierać się o podłogę podczas montażu barierki.

Upewnij się, że zatrzask na zamku 'A' zablokował się (7).

Umieść barierkę w przejściu i dokręć elementy rozporowe (8).

Upewnij się, że dystans między ścianą, a barierką od strony elementów rozporowych, wynosi co najmniej 60 mm (9).

Uwaga: Dolny plastikowy element musi dotykać podłogę podczas i po instalacji barierki.

Otwieranie barierki:

Przekręć elementy rozporowe w kierunku przeciwnym, niż podczas montażu barierki (10).

Barierkę należy regularnie kontrolować i upewniać się, że jest odpowiednio zamocowana i działa zgodnie z instrukcją. Czyścić przy pomocy wilgotnej ściereczki i łagodnego środka czyszczącego. Nie wolno używać silnych detergentów, które mogą uszkodzić poszczególne części barierki.

IMPORTANT! READ AND FOLLOW THESE INSTRUCTIONS CAREFULLY AND KEEP FOR FUTURE REFERENCE

This safety gate is intended for securing passageways sized 64 - 96 cm.

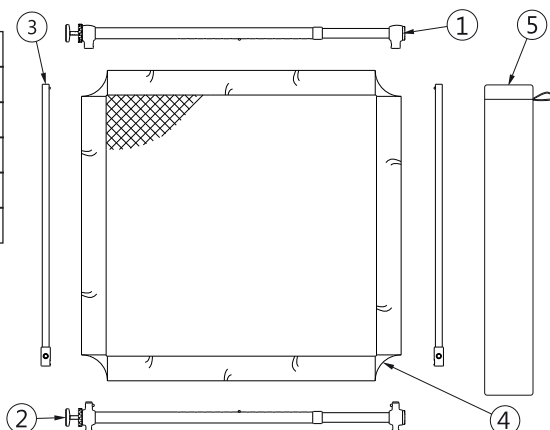
This safety gate complies with EN1930:2011

WARNINGS

1. **WARNING! Incorrect installation can be dangerous.**
2. **WARNING! Do not use the safety barrier if any components are damaged or missing.**
3. **WARNING! The safety barrier must not be fitted across windows.**
4. This safety barrier conforms to EN 1930:2011.
5. This safety barrier is for domestic use only.
6. This safety barrier is suitable for use with children up to 24 months of age.
7. If the safety barrier is used at the top of the stairs, it should not be positioned below the top level.
8. If the safety barrier is used at the bottom of the stairs, it should be positioned at the front of the lowest tread possible.
9. This safety barrier should be checked regularly to ensure that it is secure and functions in accordance with these instructions.
10. Fixing surfaces must be suitable for the purpose and structurally sound.
11. Be aware of the danger to older children climbing over the safety gate.
12. Any additional or replacement parts should only be obtained from the manufacturer or distributor.
13. Stop using the barrier if the child is capable of climbing over it.
14. Check that the safety barrier is correctly closed.
15. This safety barrier has a manual closing system.

2 PARTS LIST

SYM.	PART NAME	AMOUNT
①	Upper extendable metal bar	1
②	Lower extendable metal bar	1
③	Vertical metal bar	2
④	Upholstery	1
⑤	Travel bag	1



Measure the width of the opening where you intended to install the gate. The width of the opening should fit in the range covered by the gate.

Press the lock button and adjust the extendable metal bars to match the width of the opening (1).

Insert the extendable metal bars into the holes on top and bottom of the upholstery (2).

Insert the vertical metal bars into the upholstery (3). Make sure all the top lock buttons securely pop into place (4),(5).

Slide the plastic element A down to lock the vertical metal bars (6).

WARNING: This plastic part should touch the floor during the installation of this safety gate.

Make sure the lock buttons snap in place (7).

Tighten the upper and lower tensioning knobs by turning them (8).

The distance between the wall and the edge of the barrier must not be smaller than 60 mm.

The bottom plastic part should rest on the floor after installing the gate (9).

Open the gate:

Turn the upper and lower tension knobs can release the gate (10).

Cleaning. Clean the safety gate using warm water and mild detergent. Use soft cloth or sponge to avoid scratches. Never use solvents or chemicals to clean the safety gate. Fabric is removable.

WICHTIG! DIE FOLGENDEN ANLEITUNGEN SIND SORGFÄLTIG ZU LESEN UND FÜR SPÄTERES NACHSCHLAGEN AUFZUBEWAHREN !

Das Schutzgitter entspricht den Anforderungen der Richtlinie EN 1930:2011.

Variabel einstellbare Gitterbreite 64 – 96 cm. Das Schutzgitter eignet sich nur für Kinder bis zu einem Alter von 24 Monaten.

WARNUNGEN

WARNUNG: Eine fehlerhafte Montage kann gefährlich sein!

WARNUNG: Das Kinderschutzgitter darf bei Beschädigung oder Verlust einzelner Teile nicht verwendet werden!

WARNUNG: Das Kinderschutzgitter darf nicht an Fenstern angebracht werden!

Sollten Sie feststellen, dass Ihr Kind in der Lage ist, das Gitter selbstständig zu öffnen bzw. es zu überklettern (individuelle Kindesentwicklung), sollte das Gitter nicht mehr verwendet werden.

Stellen Sie sicher, dass sich keine Gegenstände in der Nähe des Schutzgitters befinden, die Ihr Kind als Kletterhilfe verwenden könnte. Bei älteren Kindern besteht die Gefahr des Überkletterns.

Das Schutzgitter sollte immer geschlossen und verriegelt sein, nur zum Durchgehen öffnen.

Nach Einbau des Schutzgitters bitte die Gebrauchsanleitung erneut durchlesen, um sich zu vergewissern, dass das Gitter richtig aufgestellt und befestigt ist.

Das Gitter auf Sicherheit der Befestigungen und Standsicherheit hin regelmäßig überprüfen. Wenn es nötig ist, die Einstellung gemäß den in der Gebrauchsanleitung aufgeführten Anweisungen nachbessern.

Es dürfen nur vom Hersteller gelieferte Ersatzteile und Zubehör verwendet werden.

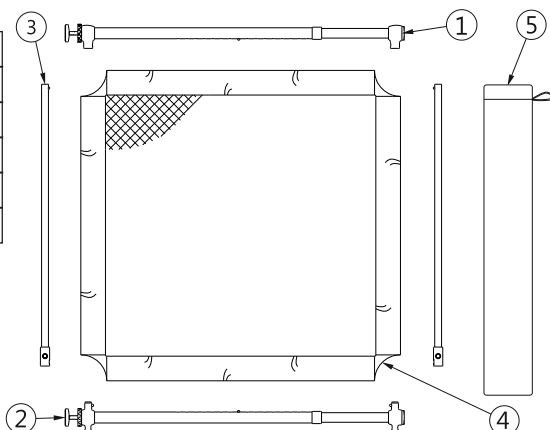
Benutzen Sie den Artikel nur zu dem vorgesehenen Zweck und beachten Sie die Sicherheitshinweise.

Bei Anzeichen von Mängeln darf das Gitter nicht mehr verwendet werden.

Das Kinderschutzgitter ist nur für den häuslichen Gebrauch im Innenbereich bestimmt.

2 PARTS LIST

SYM.	TEILENAMEN	ANZAHL
①	Oberes horizontales Rohr	1
②	Unteres horizontales Rohr	1
③	Vertikales Rohr	2
④	Verkleidung der Absperrung	1
⑤	Reisetasche	1



Breite des Durchgangs messen, der durch die Absperrung verschlossen werden soll. Die Breite des Durchgangs darf die Anpassungsmöglichkeiten der Absperrung nicht überschreiten.

Länge der horizontalen Rohe anpassen. Verschluss drücken und Länge des Rohres anpassen. Nach der Einstellung der gewünschten Länge Verschluss blockieren (1).

Einstellbare horizontale Rohre in die Öffnungen in der Verkleidung der Absperrung stecken (2).

Steife vertikale Rohre in die Öffnungen in der Verkleidung der Absperrung stecken (3).

Vertikale und horizontale Rohre verbinden (4) und sicherstellen, dass die Verschlüsse sich in den Öffnungen blockieren (5).

Kunststoffschlösser ,A' nach unten schieben (6).

Achtung: Diese Kunststoffelemente müssen sich während der Montage der Absperrung auf dem Boden abstützen.

Sicherstellen, dass der Verschluss in Schloss ,A' richtig blockiert wurde (7).

Absperrung in den Durchgang setzen und Spreizelemente anschrauben (8).

Sicherstellen, dass der Abstand zwischen der Wand und der Absperrung auf Seiten der Spreizelemente mindestens 60 mm beträgt (9).

Achtung: Das untere Kunststoffelemente muss während und nach der Installation der Absperrung den Boden berühren.

Absperrung öffnen:

Spreizelemente in entgegengesetzter Richtung im Vergleich zur Montage der Absperrung drehen (10).

Die Absperrung ist regelmäßig zu kontrollieren und sicherzustellen, dass sie entsprechend befestigt ist und in Übereinstimmung mit der Anleitung funktioniert. Mit Hilfe eines feuchten Lappens und eines milden Reinigungsmittels säubern. Es dürfen keine scharfen Reinigungsmittel verwendet werden, da diese die einzelnen Teile der Absperrung beschädigen könnten.

KARTA GWARANCYJNA

Imię: _____

Nazwisko: _____

Kod pocztowy: _____

Miejscowość: _____

Telefon (wraz z kierunkowym): _____

Adres e-mail: _____

Produkt: _____

Model: _____

Kolor/wzór: _____

Akcesoria: _____

Data zakupu: _____

Kupujący (podpis): _____

Sprzedawca: _____

Dowiedz się więcej o tym produkcie i marce Caretero.

IKS 2 Mucha Sp. J.
ul. Rybnicka 9, 43-190 Mikołów, Polska
+48 32 226 06 06
e-mail: caretero@caretero.pl, www.caretero.pl



 www.caretero.pl

WARUNKI GWARANCJI

1. **IKS 2 Mucha Sp. J.** udziela gwarancji na zakupiony produkt w okresie 12 miesięcy od daty zakupu.
2. Gwarant zapewnia nabywcy prawidłowe działanie produktu przy użytkowaniu zgodnym z jego przeznaczeniem i instrukcją użytkowania.
3. Wady produktu wykryte w okresie gwarancji będą bezpłatnie usuwane w terminie 21 dni od daty dostarczenia go, za pośrednictwem Sprzedawcy, do Serwisu. Okres gwarancji zostanie przedłużony o czas naprawy.
4. W przypadku wykrycia wady lub wystąpienia problemów z użytkowaniem, należy zwrócić się do punktu sprzedaży detalicznej z reklamowanym produktem, wypełnioną kartą gwarancyjną oraz przypiętym paragonem lub innym dowodem zakupu.
5. Reklamowany produkt należy oddać do naprawy w stanie czystym.
6. Podstawowym sposobem załatwienia reklamacji jest naprawa produktu przywracająca jego wartość użytkową.
7. Fakt i datę wykonania naprawy gwarancyjnej Serwis poświadcza na uniwersalnej karcie gwarancyjnej.
8. Gwarancja obowiązuje na terenie Rzeczypospolitej Polskiej.
9. Gwarancja przysługuje jedynie pierwotnemu nabywcy i nie podlega przeniesieniu na inne osoby lub podmioty.
10. Gwarancja na sprzedany produkt nie wyłącza, nie ogranicza ani nie zawiesza uprawnień kupującego wynikających z niezgodności towaru z umową.
11. Wszelkie inne sprawy i spory będą rozstrzygane przez odpowiedni sąd.
12. Zalecamy przechowywanie oryginalnego opakowania w celu zabezpieczenia produktu przed uszkodzeniami mogącymi nastąpić podczas transportu do Serwisu.
13. Gwarancja nie obejmuje:
 - uszkodzeń powstałych w wyniku niewłaściwego przechowywania
 - uszkodzeń mechanicznych i termicznych powstałych w wyniku niewłaściwego użytkowania, bądź użytkowania niezgodnego z instrukcją użytkowania
 - zmiany koloru (odbarwienia) tkaniny przy silnym nasłonecznieniu lub stosowaniu niewłaściwych środków chemicznych
 - rozdarcia tkaniny wynikającego z winy nabywcy
 - naturalnego zużycia elementów będącego wynikiem eksploatacji
 - sytuacji, w której produkt nie został dostarczony do Serwisu w komplecie z oryginalnym dowodem zakupu
 - uszkodzeń powstałych w wyniku upadku
 - prób naprawy produktu lub jakichkolwiek zmian konstrukcyjnych wykonywanych przez osoby trzecie

data zgłoszenia	data naprawy	opis uszkodzenia	pieczętka serwisu